

renova bulex, la vie au chaud !
renova bulex, zalog warm !

ISOMAX



renova bulex

NOTICE D'INSTALLATION ET D'EMPLOI INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN EN HANDLEIDING

ISOMAX C 28 E - ISOMAX F 28 E

Utilisateurs, prenez note !

La désignation de votre chaudière est inscrite sur l'instruction collée à l'intérieur du portillon. Reportez-vous au chapitre "Présentation" page 3, vous y trouverez la description des fonctions de base que vous apportera votre chaudière. Le sommaire "Utilisateur" ci-dessous vous renvoie au chapitre vous concernant directement pour une bonne utilisation de votre chaudière.

Opgelet !

De beschrijving van uw wandketel bevindt zich op de binnenzijde van de sierplaat. Raadpleeg het hoofdstuk "inleiding" pag. 21 waar zich de basisfuncties en beschrijving van de wandketel bevinden. Het hoofdstuk "Gebruik" verwijst u door naar hoe u op de beste wijze uw toestel gebruikt.

SOMMAIRE GENERAL

Présentation	Page 3
Dimensions	3
Conditions d'installation	4
Conception du circuit chauffage	4
Conception du circuit sanitaire	4
Caractéristiques techniques	5
Circuit hydraulique	6
Évacuation des gaz brûlés	7 - 9
Emplacement de la chaudière	10
Plaque de raccordement	11
Pose des canalisations	11
Mise en place de la chaudière	12
Raccordement électrique	12
Mise en service	13 - 14
Fonctionnement/Allumage	15
Sécurités de fonctionnement/remplissage	16
Réglages	17 - 18
Changement de gaz	18
Vidange	19
Garantie	19

ALGEMENE INHOUDSTAFEL

Inleiding	bladzijde 20
Afmetingen	20
Installatievoorwaarden	21
Ontwerp van het verwarmingscircuit	21
Ontwerp van het sanitaire circuit	21
Technische kenmerken	22
Watercircuit	23
Rookgasafvoer	24 - 26
Positie van de verwarmingsketel	27
Montageplaat	28
Plaatsen van de leidingen	28
Plaatsen van de verwarmingsketel	29
Elektrische aansluiting	29
Indienststelling	30 - 31
Werkning / Ontsteking	31 - 32
Beveiligingen bij werking / vullen	33
Regelingen	34 - 35
Veranden van gas	35
Ledigen	36
Waarborg	36

SOMMAIRE UTILISATEUR

Présentation	Page 3
Fonctionnement/Allumage	15
Sécurités de fonctionnement/remplissage	16
Garantie	19

OVERZICHT VOOR DE GEBRUIKER

Inleiding	bladzijde 20
Werkning / Ontsteking	31 - 32
Beveiligingen bij werking / vullen	33
Waarborg	36

Nota voor de EEG-landen

BE **OPGELET**, dit toestel werd ontworpen, goedgekeurd en gecontroleerd om aan de eisen van de Belgische markt te voldoen. De kenplaat binnen het toestel **waarborgt de herkomst** en het land waarvoor het product bestemd is. Indien u een onregelmatigheid vaststelt, gelieve het dichtst bij gelegen Renova Bulex verkooppunt te contacteren.
Bij voorbaat dank voor uw medewerking.

Montage und Bedienungsanleitungen sind verfügbar in Deutschen

PRÉSENTATION

- Les chaudières **ISOMAX C 28 E** sont des chaudières de type atmosphérique, c'est-à-dire que l'air du local où est installée la chaudière sert à la combustion du brûleur. Il est donc important que l'installation soit réalisée dans le respect des normes en vigueur notamment en matière d'aération du local.

Ces modèles doivent être raccordés à un conduit d'évacuation des gaz brûlés à tirage naturel (cheminée).

- Les chaudières **ISOMAX F 28 E** sont de type étanche c'est-à-dire que l'évacuation des produits de combustion et l'entrée d'air transitent par une ventouse. Ce principe offre de nombreux avantages tels que :

- Installation dans des encombrements réduits sans nécessité d'aération du local.
- Multiples configurations d'installation en fonction des contraintes des locaux.

ISOMAX C 28 E et ISOMAX F 28 E : Chaudières à double service, chauffage et eau chaude. Cette dernière est fournie par un ballon intégré à la chaudière. La puissance est réglable entre **10 kW** et **28 kW** et allumage électronique.

Catégorie gaz :

II2E+3+, c'est-à-dire que suivant le modèle la chaudière fonctionne au gaz naturel (G20/G25) ou au gaz butane/propane (G30/G31).

Accessoires

Différents accessoires sont disponibles tels que des kits de remplacement sur des installations existantes.

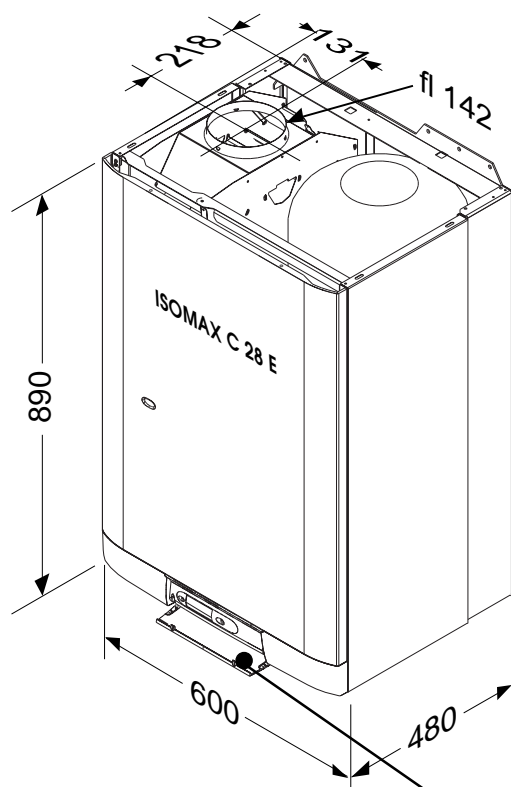
Pour obtenir des informations détaillées sur ces diverses possibilités, consultez votre revendeur habituel.

DIMENSIONS

ISOMAX C 28 E

La chaudière est livrée en deux colis séparés :

- la chaudière,
- la plaque de raccordement

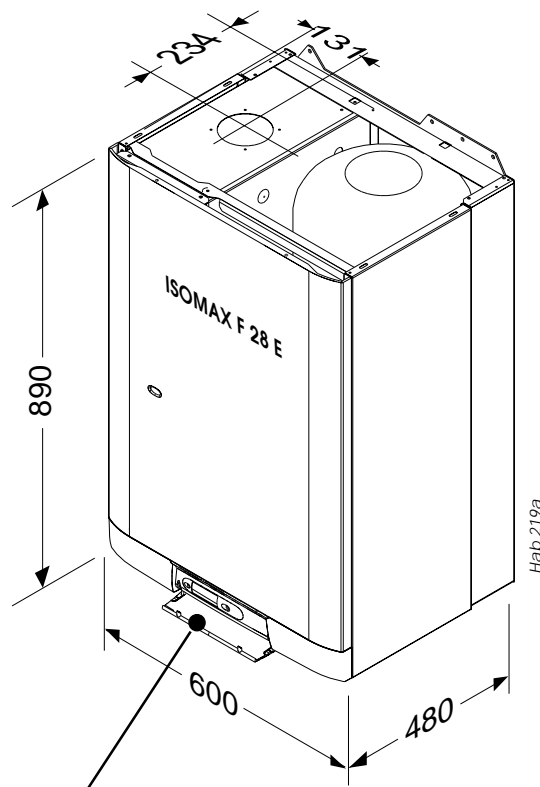


Poids net : 64 kg
Poids brut : 66 kg

ISOMAX F 28 E

La chaudière est livrée en trois colis séparés :

- la chaudière,
- la plaque de raccordement
- la ventouse



Poids net : 72 kg
Poids brut : 74 kg

Hab 219a

CONDITIONS D'INSTALLATION

L'installation de ces chaudières doit être réalisée par un installateur qualifié et doit être conforme aux textes officiels et règles de l'art en vigueur, notamment :

- Normes NBN D 51003, D 30003, D 61001

- Règlement général sur les installations électriques et, en particulier, l'obligation de raccordement à une prise de terre.

La paroi supportant la chaudière doit être incombustible et la chaudière doit se trouver à une distance suffisante de toute matière combustible.

CONCEPTION DU CIRCUIT CHAUFFAGE

- Les chaudières **ISOMAX** peuvent être intégrées à tous les types d'installation : bi-tube, mono-tube série ou dérivé, plancher chauffant...

- Les surfaces de chauffe peuvent être constituées de radiateurs, de convecteurs ou d'aérothermes.

Attention : si les matériaux utilisés sont de natures différentes, il peut se produire des phénomènes de corrosion. Dans ce cas, il est recommandé d'ajouter à l'eau du circuit chauffage un inhibiteur, dans les proportions indiquées par son fabricant, qui évitera la production de gaz et la formation d'oxydes.

- Les sections des canalisations seront déterminées selon les méthodes habituelles en utilisant la courbe débit / pression (**page 5**). Le réseau de distribution sera calculé selon le débit correspondant à la puissance réellement nécessaire, sans tenir compte de la puissance maximale que peut fournir la chaudière. Il est toutefois recommandé de prévoir un débit suffisant pour que l'écart de température entre départ et retour soit inférieur ou égal à 20°C. Le débit minimal est de **450 l/h**.

- Le tracé des tuyauteries sera conçu afin de prendre toutes dispositions nécessaires pour éviter les

poches d'air et faciliter le dégazage permanent de l'installation. Des purgeurs devront être prévus à chaque point haut des canalisations ainsi que sur tous les radiateurs.

- Le volume d'eau total admissible pour le circuit de chauffage dépend, entre autres, de la charge statique à froid. Le vase d'expansion incorporé à la chaudière est livré gonflé à 0,5 bar (soit une charge statique de 5 mCE) et autorise un volume maxi de **160 litres** pour une température moyenne du circuit radiateurs de 75°C et une pression maxi de service de 3 bars. Il est possible de modifier, à la mise en service, cette pression de gonflage en cas de charge statique plus élevée.

- Prévoir un robinet de vidange au point le plus bas de l'installation.

- Dans le cas d'utilisation de robinets thermostatiques, ne pas en équiper la totalité des radiateurs en veillant à poser ces robinets dans les locaux à fort apports et jamais dans le local où est installé le thermostat d'ambiance.

S'il s'agit d'une ancienne installation, il est indispensable de rincer le circuit radiateurs avant d'installer la nouvelle chaudière.

CONCEPTION DU CIRCUIT SANITAIRE

- Le circuit de distribution sera réalisé de préférence en tubes cuivre.

Eviter au maximum les pertes de charge : limiter le nombre de coudes, utiliser des robinetteries à forte section de passage afin de permettre un débit suffisant.

- La chaudière peut fonctionner avec une pression d'alimentation minimale de 0,5 bar mais avec un faible débit. Un meilleur confort d'utilisation sera obtenu à partir de 1 bar de pression d'alimentation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	ISOMAX C 28 E	ISOMAX F 28 E
Chauffage		
Puissance utile en chauffage, ajustable de... (kW)	10,1	10,4
à... (kW)	27,6	27,6
Rendement sur P.C.I. (%)	90	91
Température départ chauffage maxi. (°C)	87	87
Régulation réglable par l'utilisateur entre	38 et 87°C	
Vase d'expansion capacité utile (l)	8	8
Capacité maxi. de l'installation à 75°C (l)	180	180
Soupape de sécurité, pression maxi de service (bar)	3	3

Combustion

Évacuation des gaz brûlés par conduit (Ø)	140*	/
par tube ventouse (Ø)	/	60
Entrée air frais par tube ventouse (Ø)	/	100
Débit d'air neuf (1013 mbar - 0 °C) (m³/h)	70	/
Débit d'évacuation des gaz brûlés (g/s)	24,5	/
Température fumée (°C)	110	/
Valeur des produits de la combustion		
(mesurées au débit thermique nominal et avec le gaz de référence G20)	CO mesuré (ppm)	20 /
	CO2 (%)	4,8 /
	NOx mesuré (ppm)	61 /

	ISOMAX C 28 E	ISOMAX F 28 E
Sanitaire		
Puissance en eau chaude, auto. variable de ... (kW)	10,1	10,4
à... (kW)	27,6	27,6
Température eau chaude maxi. (°C)	60	60
Débit seuil de fonctionnement (l/min.)	/	/
Débit spécifique (Δ T de 30°C) (l/min.)	19,7	19,7
Vase d'expansion capacité utile (l)	2	2
Soupape de sécurité, pression maxi de service (bar)	10	10
Pression d'alimentation mini (bar)	0,7	0,7
Pression d'alimentation maxi (bar)	8	8

Électricité

Tension d'alimentation (V)	230	230
Intensité (A)	1,0	1,3
Puissance maxi absorbée (W)	185	235
Protection	IPX4D	IPX4D

* Une collerette réductrice livrée avec la chaudière permet de se raccorder sur un conduit de Ø 125. Dans ce cas, il convient de respecter scrupuleusement les indications portées au chapitre "Évacuation des gaz brûlés" p. 9.

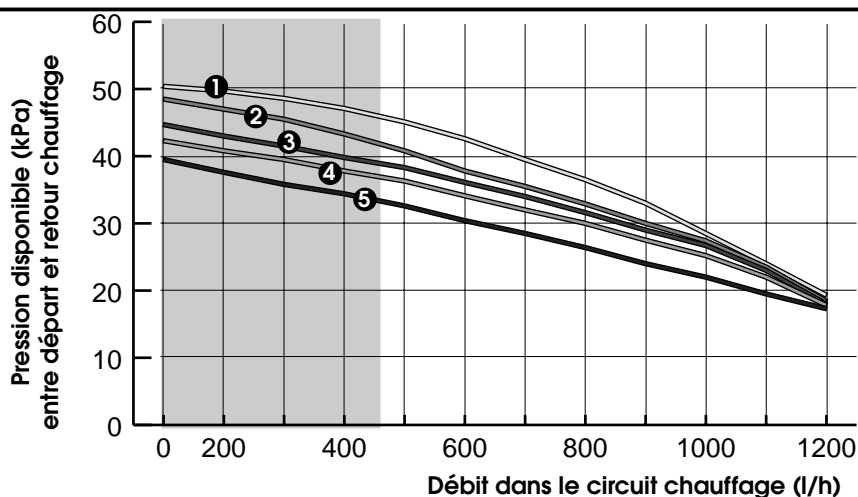
Gaz

	ISOMAX C 28 E				ISOMAX F 28 E			
	naturel (G 20)	butane (G 25)	propane (G 30)	propane (G 31)	naturel (G 20)	butane (G 25)	propane (G 30)	propane (G 31)
Ø injecteur brûleur (mm)	1,20	1,20	0,77	0,77	1,20	1,20	0,77	0,77
Ø diaphragme (mm)	6,6	6,6	4,9	4,9	6,6	6,6	4,9	4,9
Pression d'alimentation (mbar)	20	25	29	37	20	25	29	37
Pression au brûleur maxi. (mbar)	12,75	15,9	22,2	28,6	13,8	17,4	23,8	30,8
Pression au brûleur mini. (mbar)	2,26	2,26	3,73	3,73	2,16	2,16	3,6	3,6
Débit à puissance maxi. (*)	3,25	3,45	2,42	2,38	3,20	3,41	2,39	2,35
Débit à puissance mini. (*)	1,27	1,22	0,95	0,93	1,32	1,40	0,99	0,97

* m³/h (en G20 et G25 ou kg/h en G30 et G 31)

Courbe débit/pression

- ① Bypass fermé
- ② Ouvert 1/4 tour
- ③ Ouvert 1/2 tour
- ④ Ouvert 1 tour
- ⑤ Ouvert 2 tours

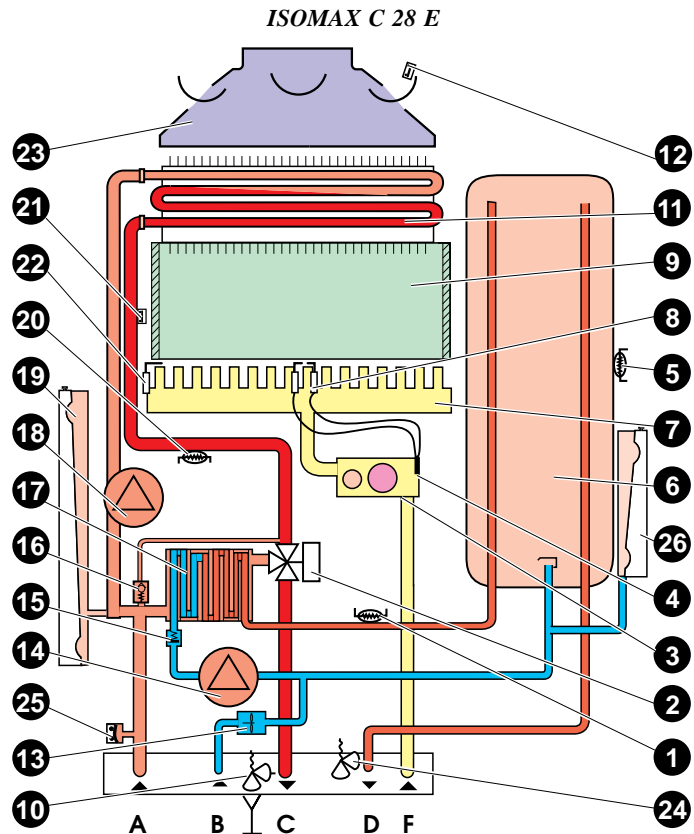


Pom 010a

CIRCUIT HYDRAULIQUE

- 1 - Capteur de température sanitaire
- 2 - Vanne trois voies
- 3 - Mécanisme gaz
- 4 - Boîtier d'allumage
- 5 - Capteur de température du ballon
- 6 - Ballon d'accumulation
- 7 - Brûleur
- 8 - Électrodes d'allumage
- 9 - Chambre de combustion
- 10 - Soupape de sécurité chauffage
- 11 - Échangeur circuit chauffage
- 12 - Sécurité de refoulement cheminée
- 13 - Capteur de débit
- 14 - Circulateur sanitaire
- 15 - Clapet antiretour
- 16 - Bypass
- 17 - Échangeur sanitaire
- 18 - Circulateur chauffage
- 19 - Vase d'expansion chauffage
- 20 - Capteur de température chauffage
- 21 - Thermostat de sécurité de surchauffe
- 22 - Électrode de contrôle de flamme
- 23 - Boîtier coupe tirage
- 24 - Soupape de sécurité sanitaire
- 25 - Sécurité manque d'eau
- 26 - Vase d'expansion sanitaire

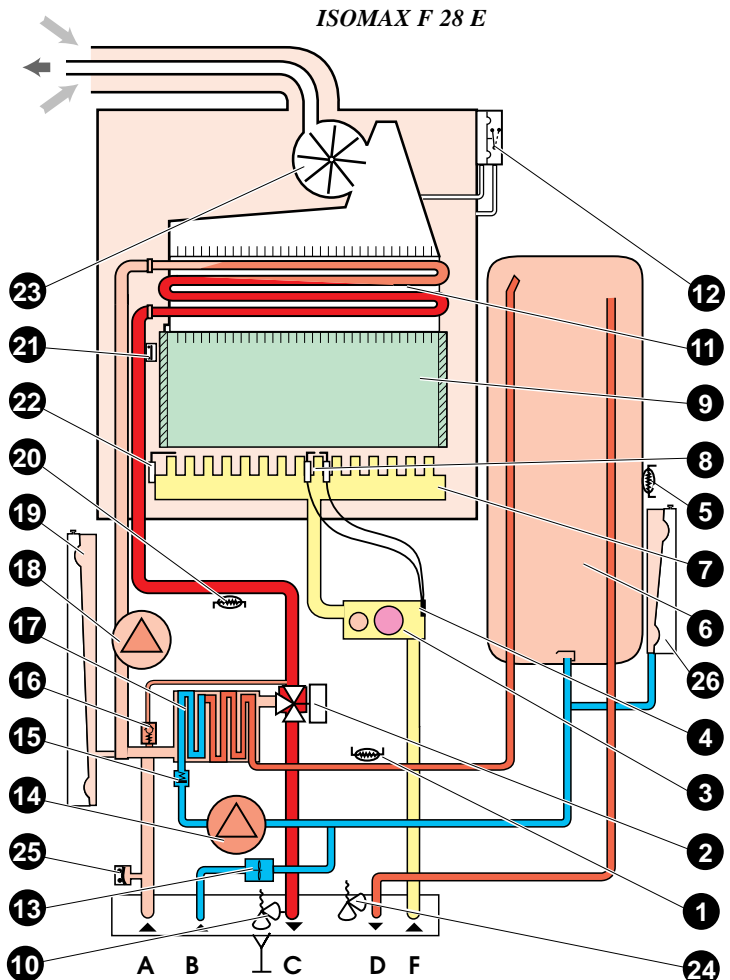
- A - Retour chauffage
 B - Arrivée eau froide
 C - Départ chauffage
 D - Départ eau chaude
 F - Arrivée gaz



Shy 162

- 1 - Capteur de température sanitaire
- 2 - Vanne trois voies
- 3 - Mécanisme gaz
- 4 - Boîtier d'allumage
- 5 - Capteur de température du ballon
- 6 - Ballon d'accumulation
- 7 - Brûleur
- 8 - Électrode d'allumage
- 9 - Chambre de combustion
- 10 - Soupape de sécurité chauffage
- 11 - Échangeur circuit chauffage
- 12 - Pressostat
- 13 - Capteur de débit
- 14 - Circulateur sanitaire
- 15 - Clapet antiretour
- 16 - Bypass
- 17 - Échangeur sanitaire
- 18 - Circulateur chauffage
- 19 - Vase d'expansion chauffage
- 20 - Capteur de température chauffage
- 21 - Thermostat de sécurité de surchauffe
- 22 - Électrode de contrôle de flamme
- 23 - Extracteur
- 24 - Soupape de sécurité sanitaire
- 25 - Sécurité manque d'eau
- 26 - Vase d'expansion sanitaire

- A - Retour chauffage
 B - Arrivée eau froide
 C - Départ chauffage
 D - Départ eau chaude
 F - Arrivée gaz



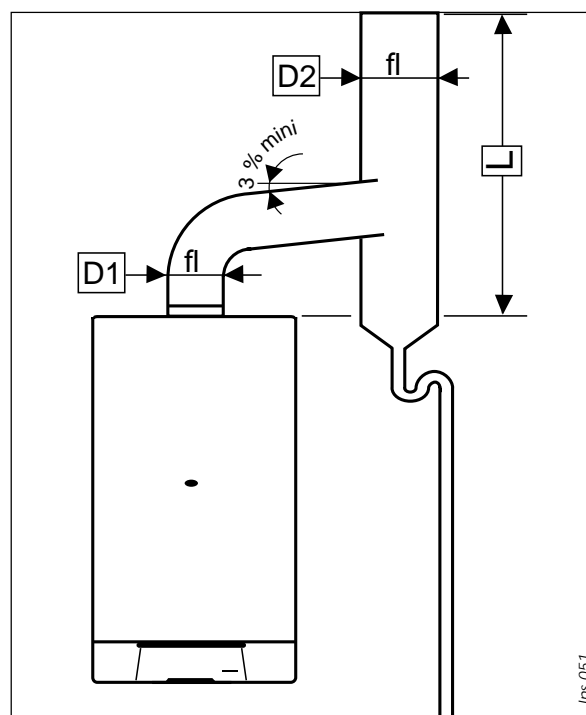
Shy 163a

ÉVACUATION DES GAZ BRÛLÉS CHAUDIÈRES TYPE C

Important : Le conduit d'évacuation doit être réalisé de façon à ce qu'en aucun cas l'eau de condensation pouvant provenir du conduit ne puisse ruisseler dans la chaudière. Par ailleurs, la partie horizontale du conduit d'évacuation doit avoir une pente d'au moins 3% vers le haut sauf si cette partie mesure moins de 1 mètre.

Raccordement des chaudières type C

La sortie du coupe tirage de la chaudière est prévue pour le raccordement d'un conduit d'évacuation de $\varnothing 140$. Cependant, si l'installation le nécessite, il est possible de monter une collerette réductrice qui permet de se raccorder sur un conduit de $\varnothing 125$ pour autant que les contraintes indiquées dans le tableau ci-dessous soit respectées.



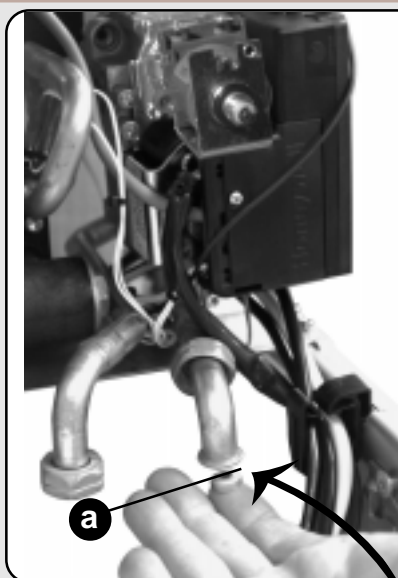
Ins 051

Attention : Pour une longueur **L** comprise entre **2** et **4 m** et un conduit de $\varnothing 125$ mm, il convient de monter le diaphragme (a) fourni avec la collerette réductrice, ceci permettant de ramener la puissance à **26 kW**. Dans ce cas, ne pas oublier de coller sur le portillon la plaque signalétique fournie avec le diaphragme.

Caractéristiques à 26 kW :

ISOMAX C 28 E		G 20	G 25	G 30	G 31
Diaphragme	(mm)	5,9	5,9	4,45	4,45
Pression au brûleur maxi.	(mbar)	11,4	14,1	19,9	25,7
Pression au brûleur mini.	(mbar)	2,26	2,26	3,73	3,73
Débit à puissance maxi.	(m ³ /h ou kg/h) *	3,05	3,25	2,28	2,24
Débit à puissance mini.	(m ³ /h ou kg/h) *	1,27	1,22	0,95	0,93

* (m³/h en G 20 et G 25; kg/h en G 30 et G 31)



Pho 256a

Hauteur de cheminée (L)	\varnothing (mm) des conduits (fig. 6)	Puissance utile maximale autorisée
1,6 à 2 m	D1 = 140 et D2 \geq 140	28 kW
	D1 = 125 et D2 \geq 125	configuration non admise
2 à 4 m	D1 = 140 et D2 \geq 140	28 kW
	D1 = 125 et D2 \geq 125	26 kW
4 à 10 m	D1 = 140 et D2 \geq 140	28 kW
	D1 = 125 et D2 \geq 125	28 kW
Plus de 10 m	D1 = 140 et D2 \geq 140	28 kW
	D1 = 125 et D2 \geq 125	28 kW

SORTIES VENTOUSE CHAUDIÈRES TYPE F

Différentes configurations de sortie ventouse sont réalisables sur votre chaudière renova bulex. En voici quelques exemples. N'hésitez pas à consulter votre revendeur pour obtenir des informations supplémentaires sur les autres possibilités et les accessoires associés. L'installation des ventouses doit respecter les réglementations et exigences nationales.

SYSTÈME VENTOUSE CONCENTRIQUE HORIZONTALE Ø 60 et Ø 100 mm (installation de type C12)

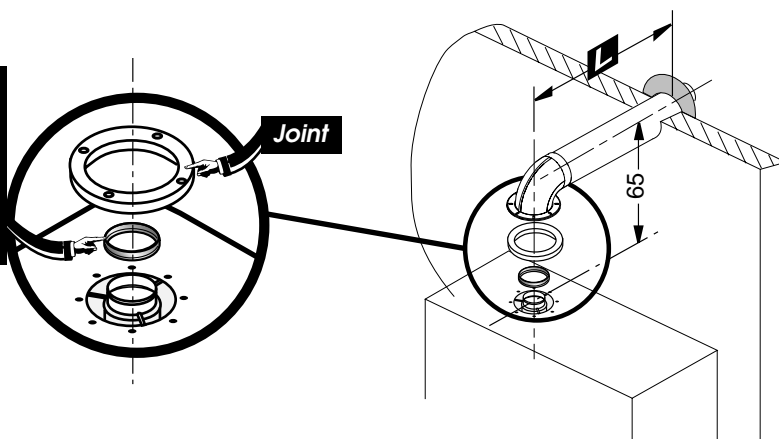
Perte de charge maximale : **80 Pa**.

Cette valeur maximale est atteinte avec une longueur de ventouse (L) de **3,5 m et un coude**.

Toutes les fois qu'un coude 90° supplémentaire est nécessaire (ou 2 à 45°), la longueur (L) doit être réduite d'un mètre.

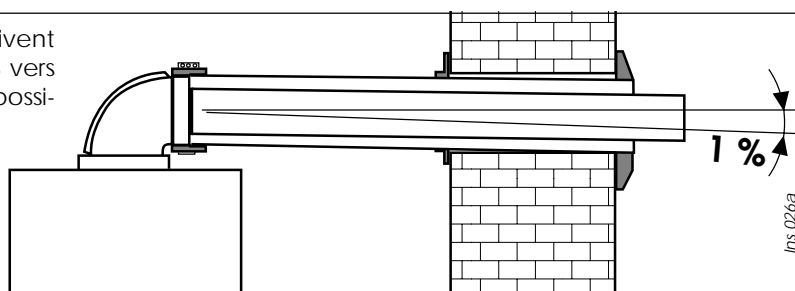
Important :

Le diaphragme placé sur l'extracteur doit être enlevé lorsque la longueur (L) est supérieure à 1 m.



Hab 249a

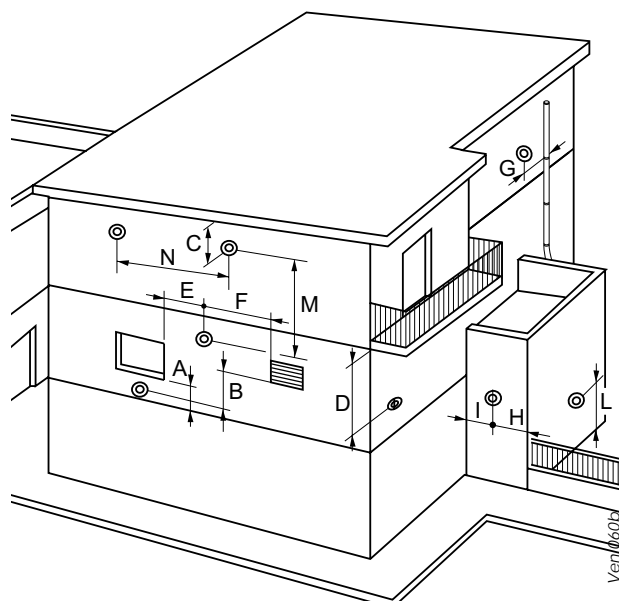
Les tuyaux de ventouse doivent avoir une pente d'environ 1% vers l'extérieur afin d'évacuer de possibles condensations.



Ins 026a

Distances minimales (en mm) à respecter pour le positionnement des terminaux de ventouse

A - Sous une fenêtre	600
B - Sous une bouche d'aération	600
C - Sous une gouttière	300
D - Sous un balcon	300
E - D'une fenêtre adjacente	400
F - D'une fenêtre d'aération adjacente	600
G - De tubes d'évacuation verticaux ou horizontaux	600
H - D'un angle de l'édifice	300
I - D'une rentrée de l'édifice	1000
L - Du sol ou d'un autre étage	1800
M - Entre deux terminaux verticaux	1500
N - Entre deux terminaux horizontaux	600



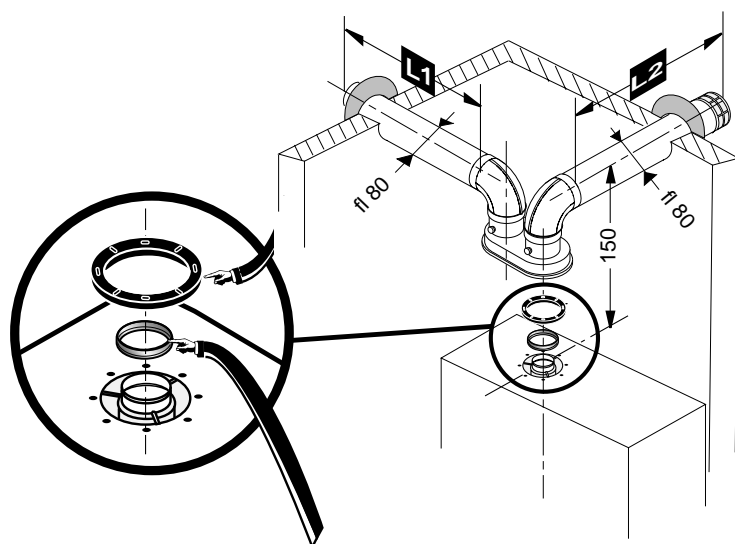
Vent 060b

SYSTÈME VENTOUSE DOUBLE FLUX 2 x Ø 80 mm (installation de type C52)

Perte de charge maximale : **80 Pa.**

Cette valeur maximale est atteinte avec une longueur de ventouse (L1) + (L2) de **25 m, deux coudes et le séparateur.**

Attention : les terminaux d'amenée d'air comburant et d'évacuation des produits de combustion ne doivent pas être installés sur des murs opposés du bâtiment.



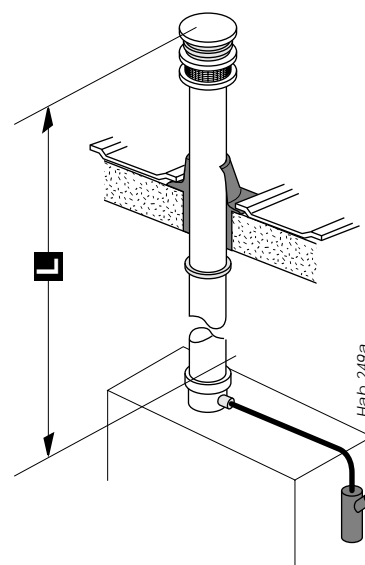
Important :

Le diaphragme placé sur l'extracteur doit être enlevé lorsque la longueur (L) est **supérieure** à 8 m.

SYSTÈME VENTOUSE VERTICALE Ø 80 et Ø 125 mm (installation de type C32)

Perte de charge maximale : **80 Pa.**

Cette valeur maximale est atteinte avec une longueur de ventouse (L) de **10 m et l'adaptateur.**



Important :

Le diaphragme placé sur l'extracteur doit être enlevé lorsque la longueur (L) est **supérieure** à 2 m.

Recommandations normatives :

Installations de type C12 et C32 : les orifices des terminaux en conduits séparés doivent déboucher dans un même carré de 50 cm de côté.

Installations de type C42 : Consulter votre revendeur qui vous renseignera sur les différentes possibilités de raccordement aux conduits collectifs. Les pertes de pressions admissibles sont indiquées dans les différentes configurations ci-dessus.

Installations de type C 52 : Tout conduit traversant une paroi et dépassant 80°C doit être isolé thermiquement au niveau de ce passage. L'isolation peut être faite à l'aide d'un matériau isolant approprié d'épaisseur ≥ 10 mm et de conductibilité thermique $\lambda \leq 0,04$ W/(m.K).

EMPLACEMENT DE LA CHAUDIÈRE

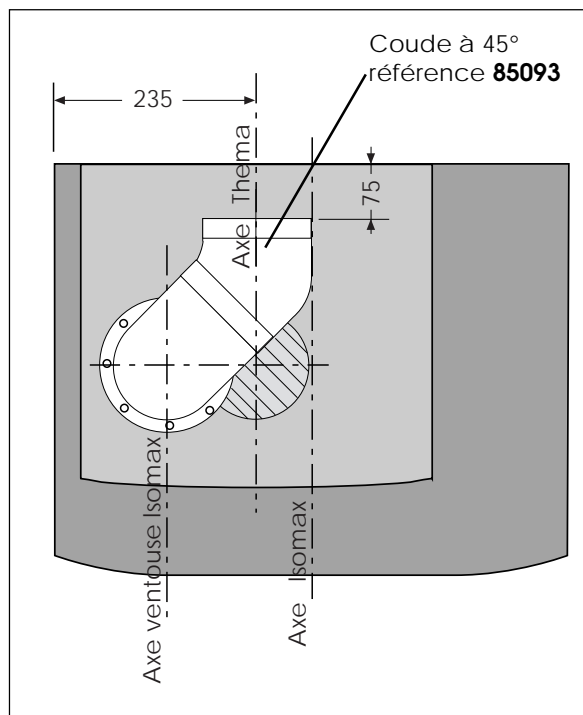
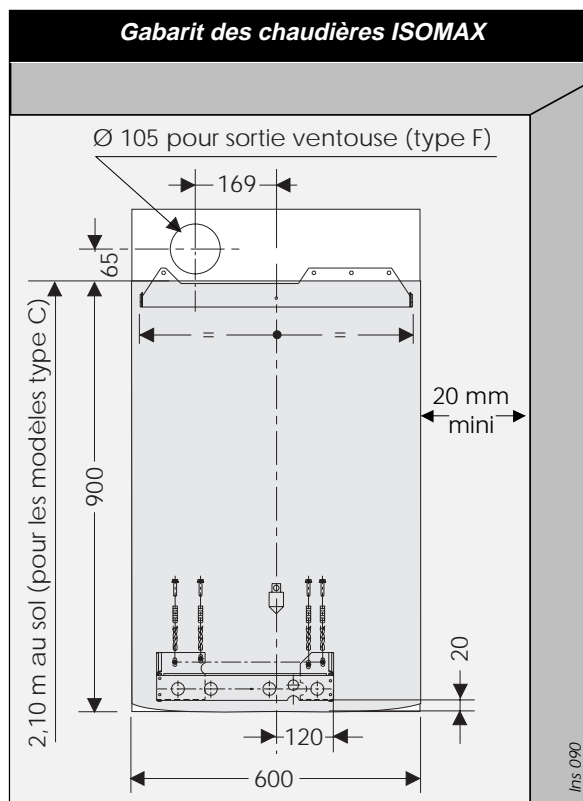
Déterminer la position de la chaudière en ayant soin :

- De réserver une distance latérale minimale d'environ 20 mm de chaque côté de l'appareil afin de préserver l'accessibilité,
- De respecter la hauteur minimale de 1,80 m pour le bas du coupe-tirage dans le cas où celui-ci sert de ventilation haute (**Modèles C**). Cette condition est satisfaite si la barrette de fixation est positionnée à 2,10 m du sol,
- D'éviter la fixation sur une cloison légère (poids de la chaudière en eau environ 120 kg).
- D'éviter de placer la chaudière au-dessus d'un appareil dont l'usage serait préjudiciable (cuisinière émettant des vapeurs grasses, machine à laver le linge, etc...) ou dans un local dont l'atmosphère serait corrosive ou chargée de poussières abondantes (**pour chaudière de type C**).

L'applique de raccordement sert de gabarit de montage. Elle permet de réaliser tous les raccordements et d'effectuer les essais d'étanchéité sans que la chaudière soit en place. Elle se compose d'une plaque de raccordement, d'une barrette de fixation et d'un gabarit de pose.

La mise en place de l'ensemble doit être effectuée conformément au descriptif dessiné sur le gabarit. Si la chaudière n'est pas mise en place immédiatement, protéger les différents raccords afin que plâtre et peinture ne puissent compromettre l'étanchéité du raccordement ultérieur.

Important : L'axe de sortie ventouse de **l'Isomax** est décalé de 169 mm par rapport à l'axe de la chaudière. En cas d'installation d'une **Isomax** en lieu et place d'une chaudière étanche Saunier Duval avec sortie supérieure arrière, il est recommandé d'utiliser un coude à 45° référence **85093** afin d'éviter un nouveau trou dans mur.



PLAQUE DE RACCORDEMENT

La plaque de raccordement est équipée de gauche à droite, de :

A - retour chauffage avec vis d'isolement (**v**) et robinet de vidange (**u**).

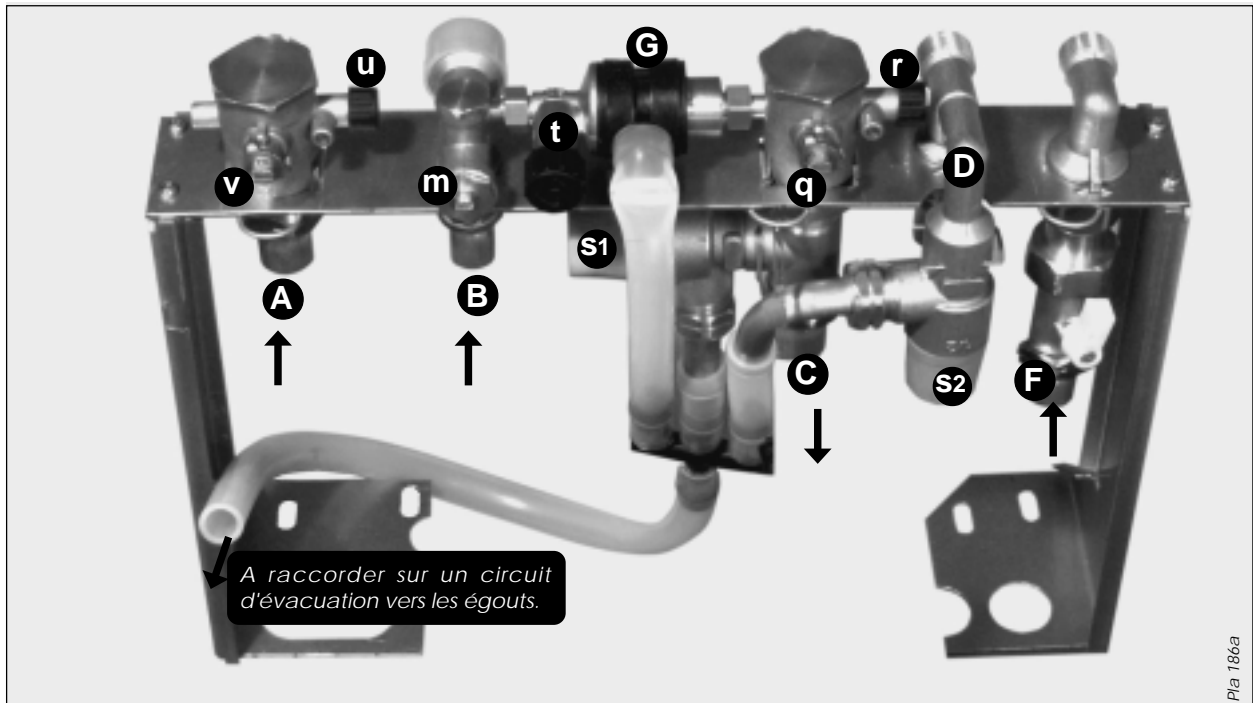
B - arrivée eau froide avec vis d'isolement (**m**), filtre et limiteur de débit à 15 l/min.

C - départ chauffage avec vis d'isolement (**q**), vis de vidange (**r**) et soupape (**s1**).

D - départ eau chaude sanitaire et soupape (**s2**).

F - arrivée gaz

G - disconnecteur avec robinet de remplissage (**t**)



POSE DES CANALISATIONS

Raccorder les canalisations sur la plaque support en respectant l'ordre des arrivées et des départs et en s'assurant que leur parcours ne gênera en rien le remontage de la grille sous la chaudière.

Important : n'utiliser que les joints d'origine fournis avec l'appareil. Ne pas braser les raccords montés en place, cette opération risquant d'endommager les joints et les étanchéités des robinets.

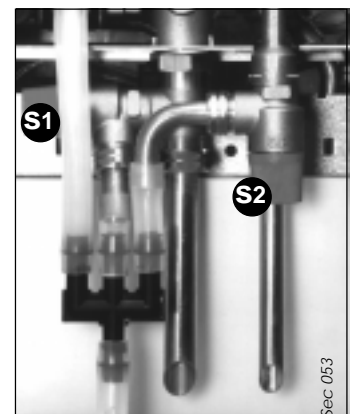
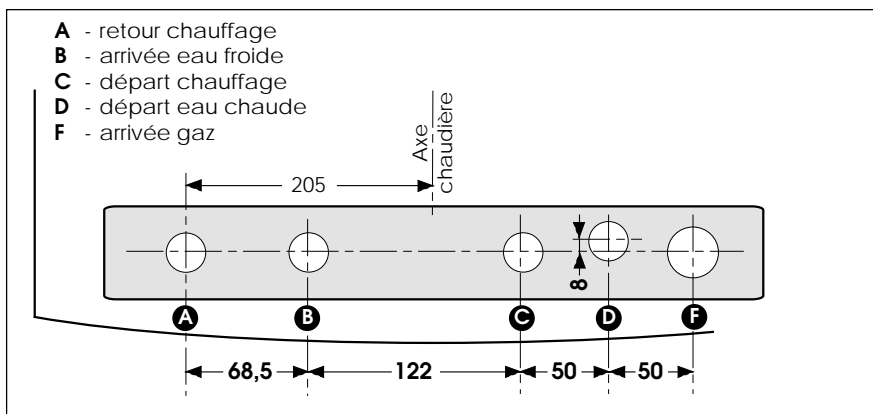
● **Raccordements "chauffage"**
mamelon mâle 20 x 27 (3/4" gaz)

● **Raccordements "sanitaire"**
mamelon mâle 15 x 21 (1/2" gaz)

● **Raccordements "gaz"**
mamelon mâle 20 x 27 (3/4" gaz)

Important :

Le circuit d'évacuation des soupapes de sécurité devra comporter un dispositif qui rende visible l'écoulement de l'eau. Ce dispositif (par exemple, un entonnoir à l'air libre) doit être placé aussi près que possible de la chaudière.



MISE EN PLACE DE LA CHAUDIÈRE

Pose de la chaudière

Rappel : la mise en place de la chaudière devra être réalisée exclusivement par professionnel qualifié.

Avant d'effectuer toute opération, il est nécessaire de procéder au nettoyage soigné des canalisations à l'aide d'un produit approprié afin d'éliminer les impuretés telles que limailles, soudures, huiles et graisses diverses pouvant être présentes. Ces corps étrangers seraient susceptibles d'être entraînés dans la chaudière, ce qui en perturberait le fonctionnement.

NB : un produit solvant risque d'endommager le circuit.

- Positionner la chaudière au dessus de la patte d'accrochage
- Laisser descendre la chaudière.
- Mettre en place les joints sur les différents raccords. Visser les raccords entre la chaudière et la plaque de raccordement.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Branchement de l'alimentation électrique

- Raccorder le câble d'alimentation de la chaudière au réseau 230 V monophasé + terre. Selon les normes en vigueur, ce raccordement doit être réalisé par l'intermédiaire d'un interrupteur à action bipolaire ayant une ouverture de contact d'au moins 3 mm.

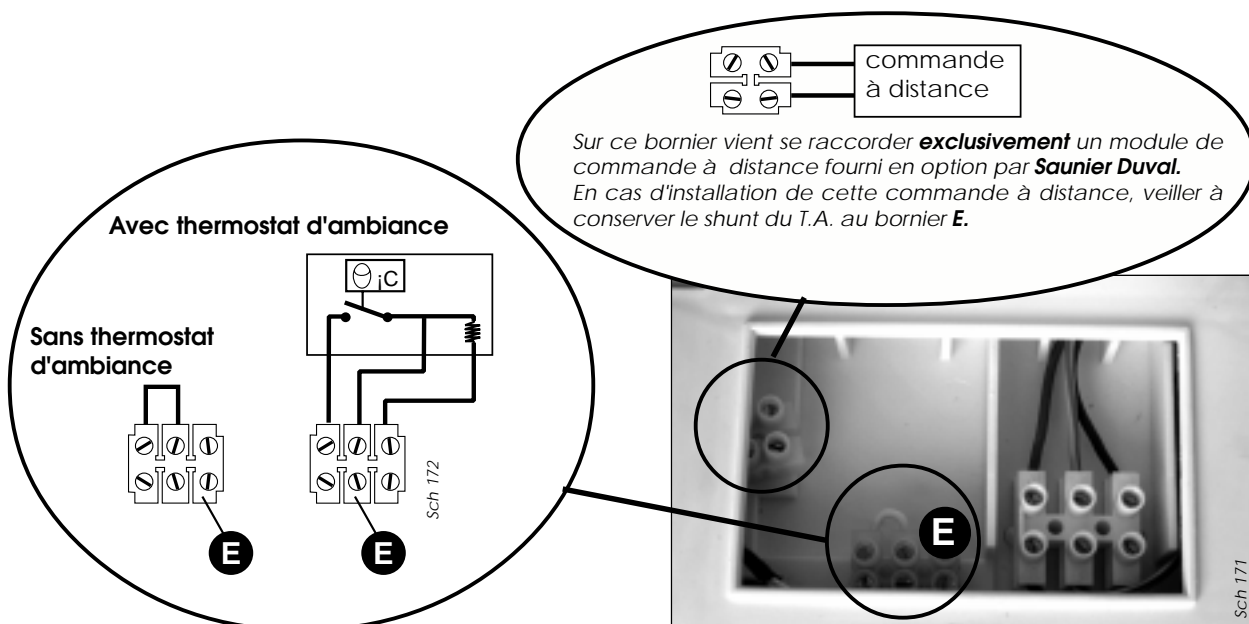
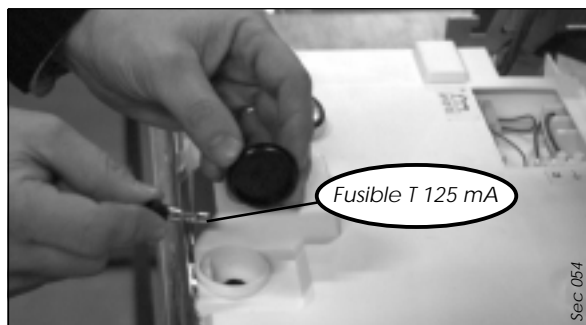
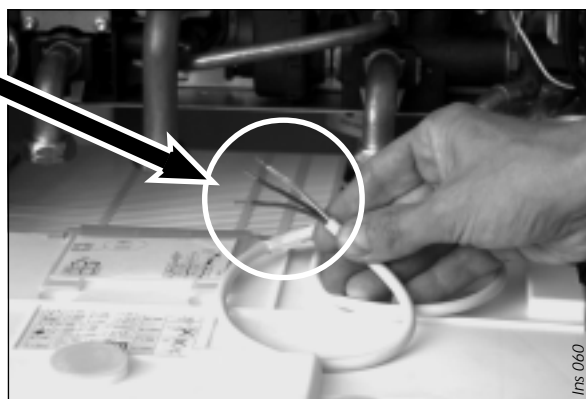
Important : Veillez à respecter le raccordement phase et neutre sur la chaudière.

- le raccordement électrique de l'appareil doit être réalisé par un professionnel qualifié. Toutes interventions à l'intérieur de l'appareil doivent être réalisées par le service après vente **bulex service**.

Attention : le remplacement du câble d'alimentation électrique ne pourra se faire qu'avec un câble souple du type **3 x 0,75 mm² H05VV-F**.

Raccordement du thermostat d'ambiance

1 — Connecter les fils du thermostat 24 V et de la résistance anticipatrice sur les trois bornes du bornier (E) comme illustré sur la figure ci-dessous. S'il n'est pas prévu de thermostat d'ambiance sur l'installation, laisser le pontet sur les deux bornes supérieures du bornier.



MISE EN SERVICE

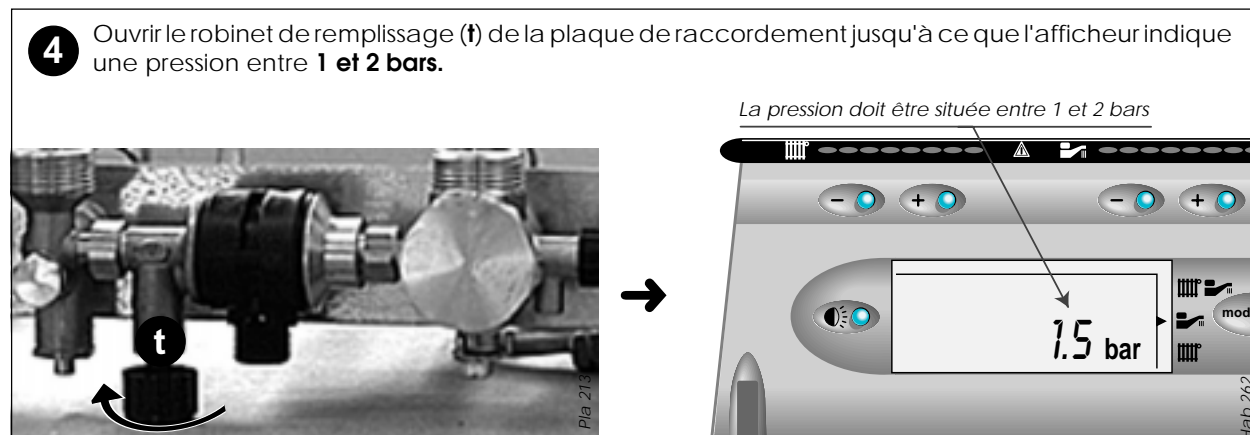
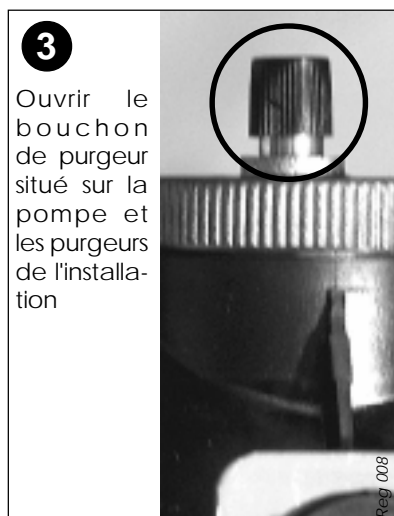
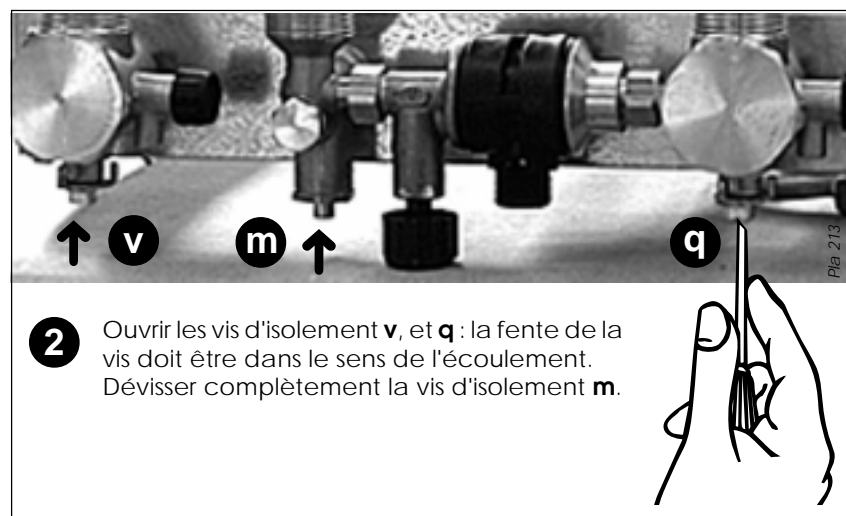
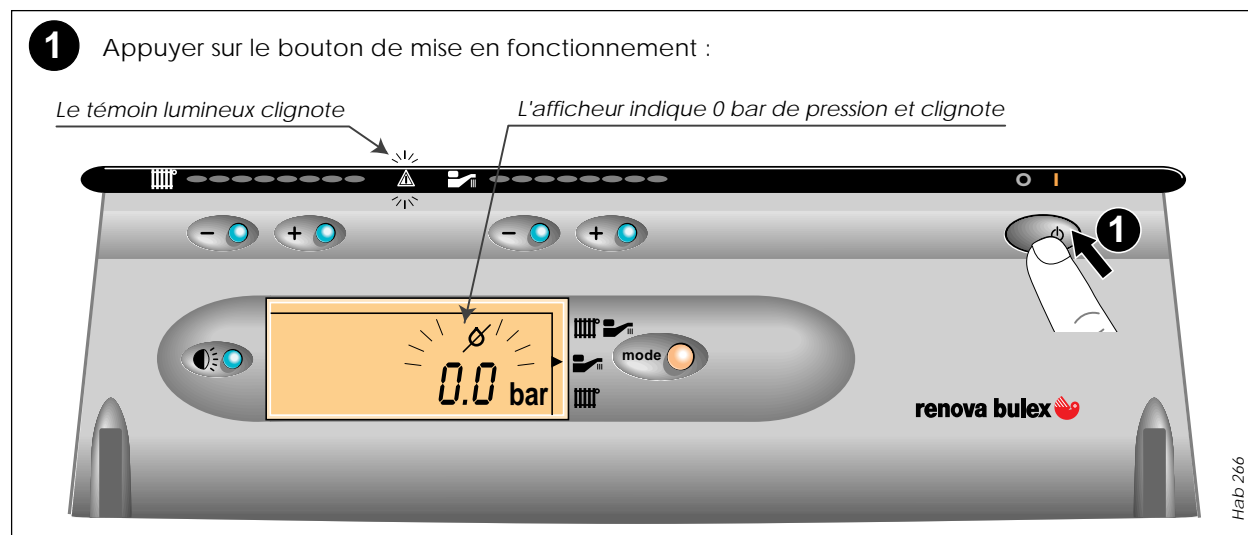
Alimentation gaz

- Ouvrir le robinet du compteur.
- Vérifier l'étanchéité du raccordement gaz.
- S'assurer que le compteur laisse bien passer le débit nécessaire, lorsque tous les appareils à gaz de l'installation sont en service.

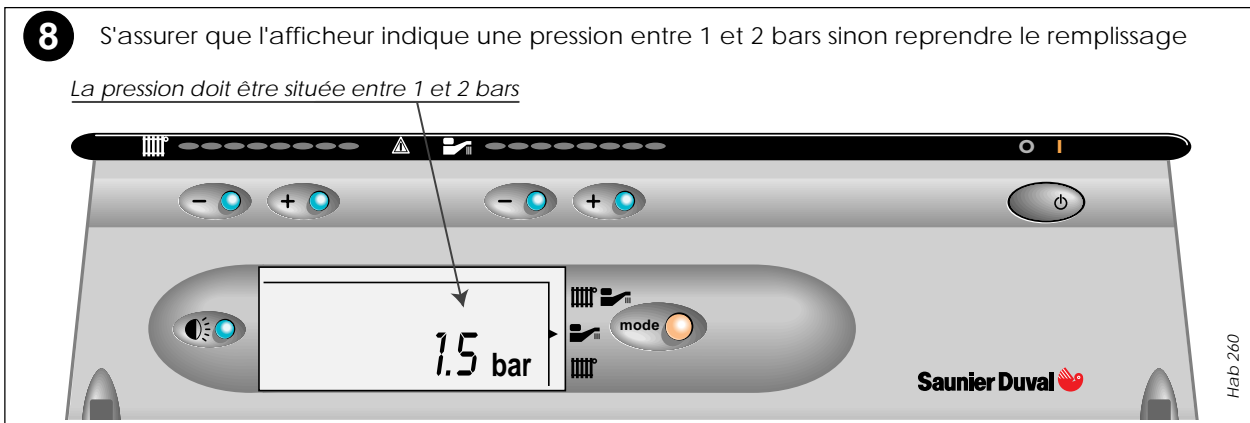
Alimentation électrique

- S'assurer que la chaudière est bien alimentée sous 230 V. Appuyer sur le bouton **1** du tableau de commande.

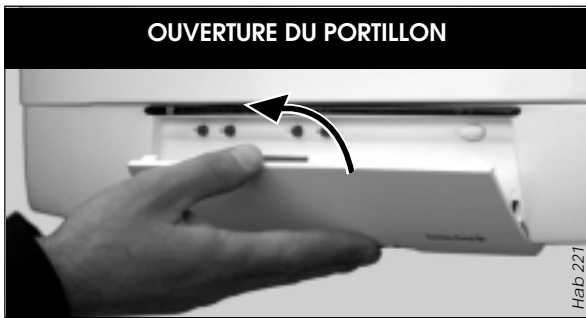
Remplissage des circuits :



MISE EN SERVICE

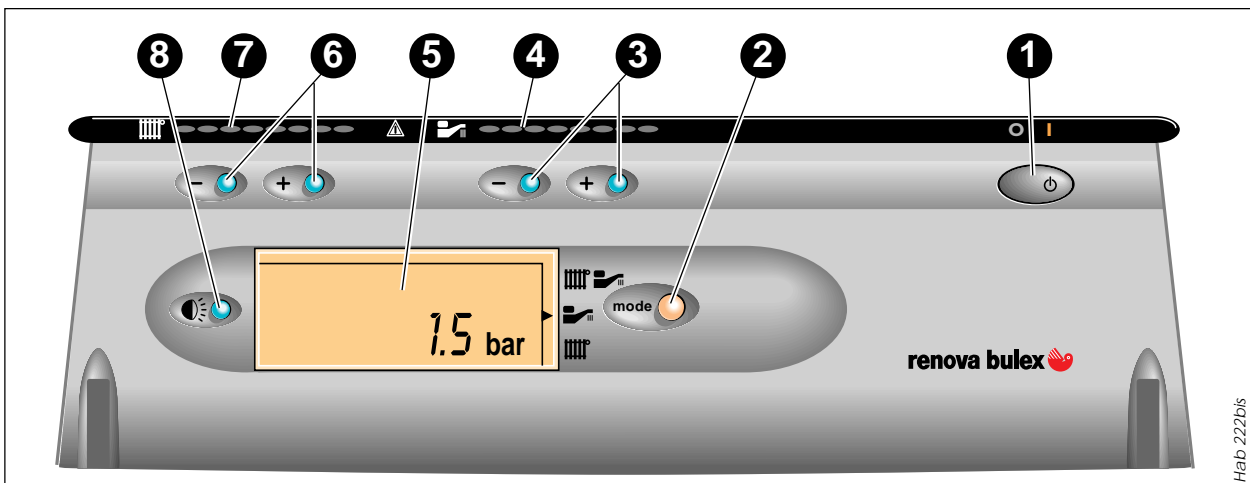


FONCTIONNEMENT



Description du tableau de commande :

- 1 - Bouton de mise en marche.
- 2 - Sélection mode été/hiver
- 3 - Réglage de la température de l'eau chaude
- 4 - Visualisation de la température demandée en eau chaude
- 5 - Afficheur d'information
- 6 - Réglage de la température du circuit chauffage
- 7 - Visualisation de la température demandée dans le circuit chauffage
- 8 - Éclairage de l'afficheur ou, par un appui de plus de 5 s, accès aux données techniques de la chaudière (Installateur et SAV)



Allumage de la chaudière :

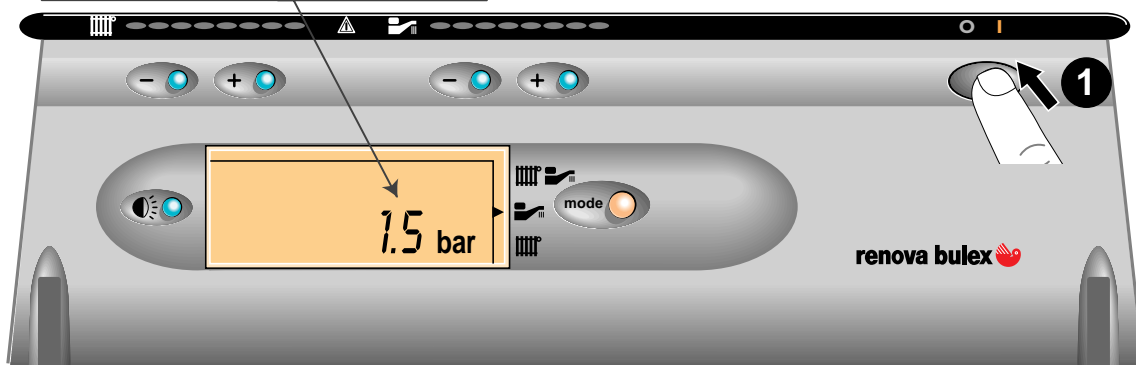
S'assurer que :

- la chaudière est alimentée électriquement
- le robinet gaz est ouvert

Puis suivre les instructions données ci-dessous :

- 1 Appuyer sur le bouton de mise en fonctionnement (1) :

La pression doit être située entre 1 et 2 bars

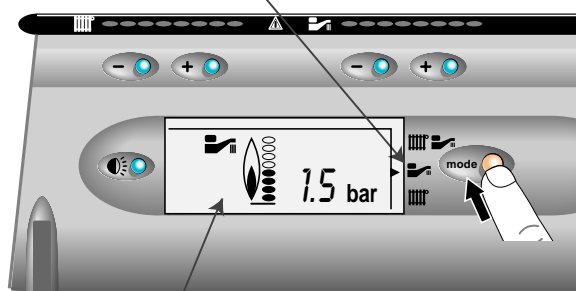


Hab 267

Arrêt de la chaudière : appuyer sur le bouton (1)

Pour passer en mode ÉTÉ (Eau chaude seule)

*Appuyer sur **mode** pour sélectionner la position **été***

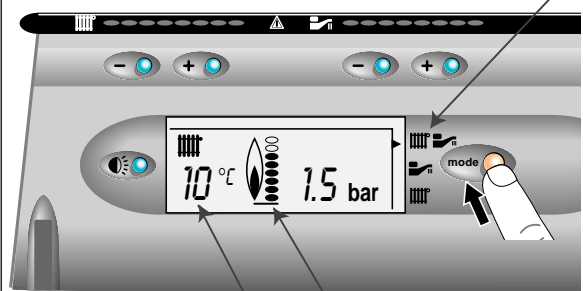


Apparait lorsque le brûleur est en fonctionnement

2

Pour passer en mode HIVER (Chauffage + eau chaude)

*Appuyer sur **mode** pour sélectionner la position **hiver***



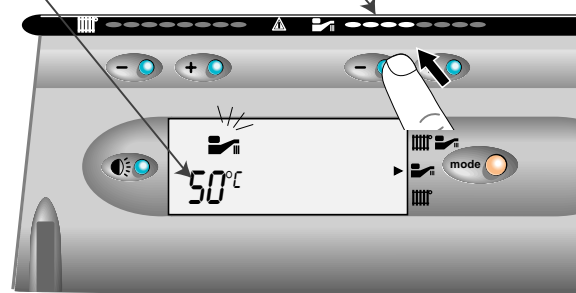
Température actuelle dans le circuit chauffage

Apparait lorsque le brûleur fonctionne

Régulation de la température de l'eau chaude

Appuyer sur + ou - pour ajuster la température maximale de l'eau chaude sanitaire (38°C à 60°C)

Visualisation de la température demandée

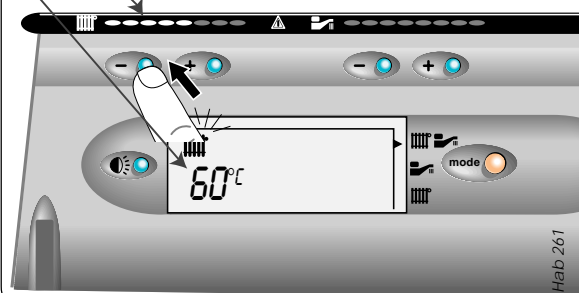


3

Régulation de la température du chauffage

Appuyer sur + ou - pour ajuster la température maximale souhaitée du circuit chauffage

Visualisation de la température demandée




Hab 261

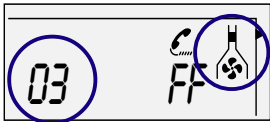
Nota : les paramètres de température restent sauvegardés même en l'absence d'alimentation pendant plusieurs mois.

SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT



Chaudières type C : Sécurité de refoulement cheminée

S'il se produit une obstruction, même partielle, du conduit de cheminée, le système de sécurité, constitué par un thermostat bilame à réarmement automatique (ou manuel pour les modèles VMC) placé en haut du coupe tirage de la chaudière provoque l'arrêt de l'appareil : dans ce cas un symbole apparaît dans l'afficheur (voir ci-dessus) et le voyant  clignote. La chaudière se remet automatiquement en fonctionnement au bout de 15 minutes.



Cet affichage signifie que le défaut de refoulement de cheminée persiste.

Dans ce cas, prévenez votre installateur ou le service après-vente agréé le plus proche.

Important : il est interdit de mettre hors service la sécurité de refoulement cheminée. Toute intervention sur le système de sécurité devra se faire par un technicien qualifié et à l'aide des pièces de rechange que **Saunier Duval Eau Chaude Chauffage** tient à votre disposition.



Chaudières type F : Sécurité sur le débit d'air

Si un défaut est détecté au niveau de l'extraction ou de l'aspiration de l'air, le système de sécurité interrompt le fonctionnement de la chaudière. Dans ce cas, prévenir votre service après-vente agréé le plus proche.

En cas de coupure de courant

La chaudière cesse de fonctionner. Dès que l'alimentation électrique est rétablie, la chaudière se remet automatiquement en service.

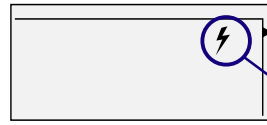
Sécurité de surchauffe

Si un incident entraîne l'arrêt de la chaudière par action de la sécurité (thermostat bilame à réarmement manuel) le code **05** apparaît sur l'afficheur. Dans ce cas, appeler votre service après-vente agréé le plus proche.

Présence d'air dans les canalisations :

- Purger l'air contenu dans les radiateurs et réajuster la pression. Si les apports deviennent trop fréquents, avvertir le service après-vente car il peut s'agir :
 - de fuites légères sur l'installation et dont il faudrait rechercher l'origine;
 - d'une corrosion du circuit de chauffage auquel il faudrait remédier par un traitement approprié de l'eau du circuit.

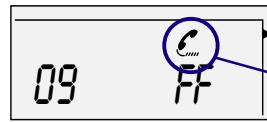
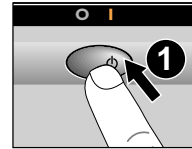
Pour toutes les chaudières :



Cet affichage signifie que la chaudière s'est mise en sécurité après détection d'un **défaut de flamme** ou d'**arrivée gaz**.

Pour remettre en fonctionnement la chaudière :

- Éteindre la chaudière en appuyant sur le bouton **0/1**,
- attendre quelques secondes,
- Réappuyer sur le bouton **0/1**



Toutes les fois où l'afficheur présente le pictogramme du **téléphone** et quel que soit le chiffre inscrit à gauche, il

convient de prévenir votre installateur ou le service après-vente agréé le plus proche.

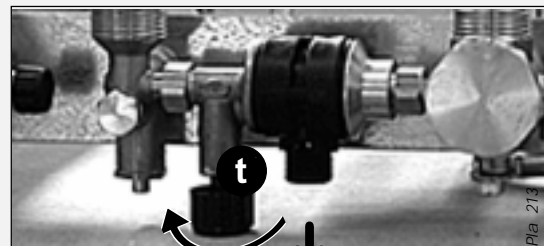
Important : Une installation de chauffage central ne peut pas fonctionner correctement si elle n'est pas remplie d'eau et bien débarrassée de l'air contenu à l'origine. Si ces conditions ne sont pas remplies, du bruit dû à l'ébullition de l'eau dans la chaudière et du bruit de chute d'eau dans les radiateurs pourrait apparaître.

Remplissage de l'installation :

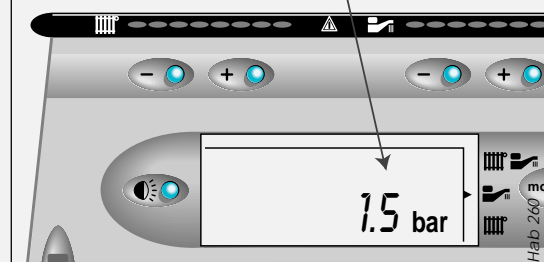


Cet affichage indique que l'installation manque d'eau. Il convient donc de procéder au remplissage. Pour cela :

- Ouvrir le robinet de remplissage (**t**) placé sous la chaudière jusqu'à ce que l'afficheur indique une pression entre **1 et 2 bars**.



La pression doit être située entre 1 et 2 bars



RÉGLAGES

Accès aux données techniques de la chaudière Ces données sont réservées à l'usage des installateurs et des S.A.V.

L'appui pendant plus de **5 s** sur ce bouton permet d'accéder aux données techniques de la chaudière. Un menu de "paramètres de fonctionnement" et un menu "historique de défaut" permettront au technicien agréé **Saunier Duval** d'effectuer certains réglages et d'analyser d'éventuels dysfonctionnements.

Nota : l'afficheur revient à sa position normal au bout d'une minute sans manipulation ou après un nouvel appui de plus de 5 s sur ce même bouton.

Adaptation de la puissance chauffage

La puissance maximale de la chaudière en mode chauffage peut être réglée à toute valeur comprise entre les puissances indiquées page 5. Cette possibilité permet d'assurer une adaptation de la puissance fournie aux besoins réels de l'installation et d'éviter une surpuissance exagérée tout en maintenant un rendement élevé.

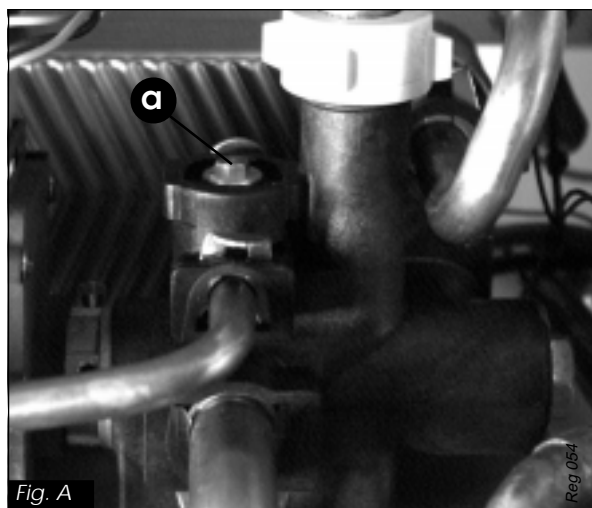
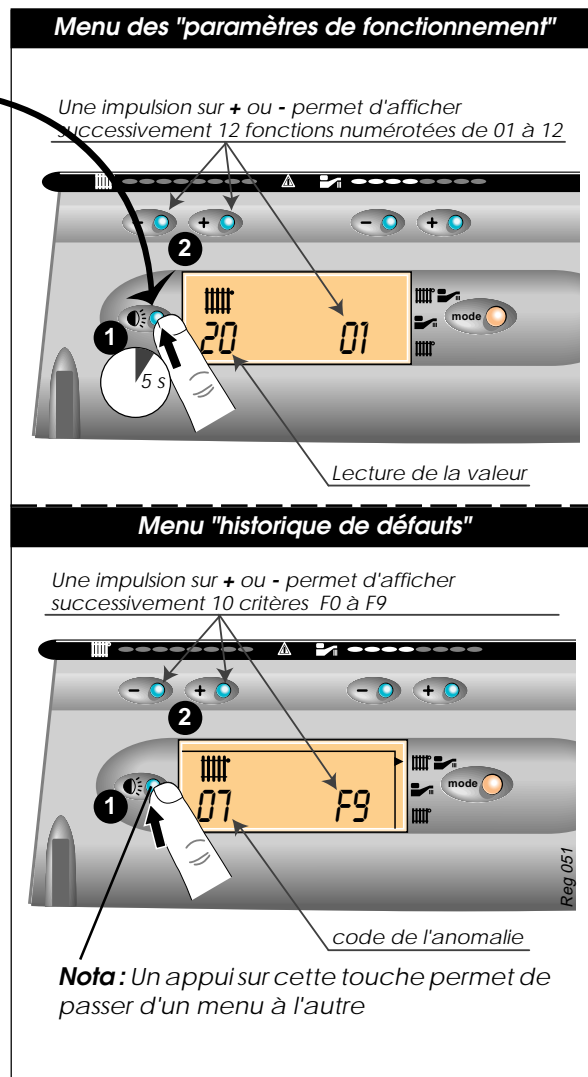
Ce réglage s'effectue à l'aide d'un tournevis en agissant sur le potentiomètre (**fig. B**). La valeur de réglage est fournie par l'afficheur dans le menu des paramètres de fonctionnement, fonction **01**.

Nota : la diminution de la puissance en chauffage n'a aucune incidence sur la puissance en eau chaude sanitaire.

Réglage du débit du circuit chauffage

Il est nécessaire d'adapter ce débit en fonction du calcul de l'installation.

La chaudière est livrée avec la vis **a fig. A** du bipasse intégré ouvert de 1/2 tour; en fonction des besoins effectuer la rotation de cette vis (ex. : visser pour fermer) pour adapter la hauteur manométrique disponible à la perte de charge de l'installation selon la courbe débit / pression (**page 5**).



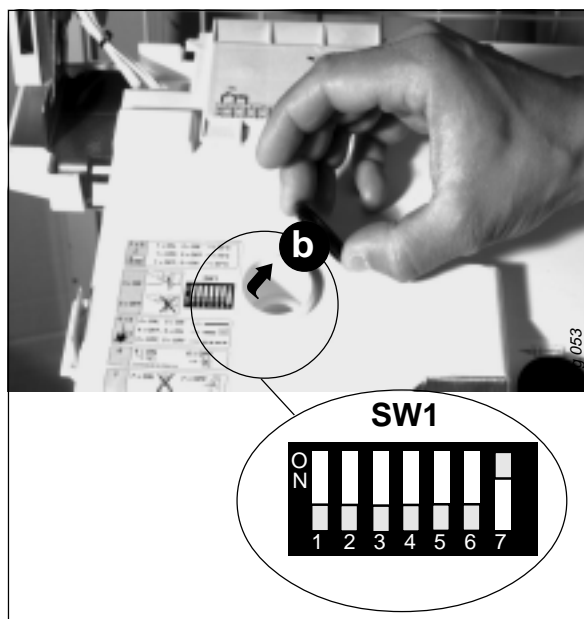
RÉGLAGES

Choix de fonctionnement au niveau de la carte

- Retirer le bouchon (b) placer sur l'intérieur du tableau de commande pour accéder au switch SW1.

- La position de 7 interrupteurs sur ON ou OFF du switch SW1 détermine différents paramètres de fonctionnement de la chaudière.

Interrupteur 1 Interrupteur 2 Température maxi.	ON		OFF	
	ON 53°C	OFF /	ON 87°C	OFF 73°C
Interrupteur 3 sonde ex.	oui		non	
Interrupteur 4 Interrupteur 5 Pompe	ON		OFF	
	ON	OFF	ON	OFF
	Permanent		avec brûleur	avec T.A.
Interrupteur 6 Cde distance	déporté		Interne	
Interrupteur 7 Clapet fumée	non		oui	



■ Réglages usine

CHANGEMENT DE GAZ

En cas de changement de la nature du gaz alimentant l'installation, il est nécessaire de modifier certains éléments de la chaudière; ceci sera réalisé à l'aide d'une pochette dite "Changement de gaz" composée des nouveaux injecteurs

brûleurs et d'une notice expliquant les réglages nécessaires. Ces modifications et les nouveaux réglages qu'elles supposent ne peuvent être effectués que par un professionnel qualifié.

L'entretien annuel doit être fait par un professionnel, adressez-vous à votre installateur ou à notre service après-vente **Bulex Service** :

ANVERS 2018 ANTWERPEN

Brederodestraat 195
☎ 03 / 237.56.36
Fax 03 / 237.22.72

GENT 9000 GAND

Galglaan 107
☎ 09 / 221.47.67
Fax 09 / 221.47.68

GRIVEGNEE 4030

Rue de Herve 128
☎ 041 / 65.80.00
Fax 041 / 65.56.08

BRUXELLES 1070 BRUSSEL

Chaussée de Mons 1425
☎ 02 / 555.13.33
Fax 02 / 555.13.90

3500 HASSELT

Maastrichtersteenweg 139 a
☎ 011 / 22.33.55
Fax 011 / 23.11.20

NAMUR 5000 NAMEN

Rue St Nicolas 80/82
☎ 081 / 22.43.12
Fax 081 / 22.43.41

sous réserve de modifications

VIDANGE

Si, en votre absence, il y a risque de gel, il est nécessaire de vidanger l'installation.

Toutefois, pour éviter cette opération, il est possible de faire ajouter par un professionnel qualifié de l'antigel spécial pour les circuits de chauffage.

Vidange de la chaudière

Circuit chauffage :

- Fermer les vis d'isolement (**q**) et (**v**) et (la fente de la vis doit être alors perpendiculaire au sens d'écoulement).
- Ouvrir les vis de vidange (**r**) et (**u**) situées respectivement sur le départ et le retour chauffage.

Circuit eau chaude :

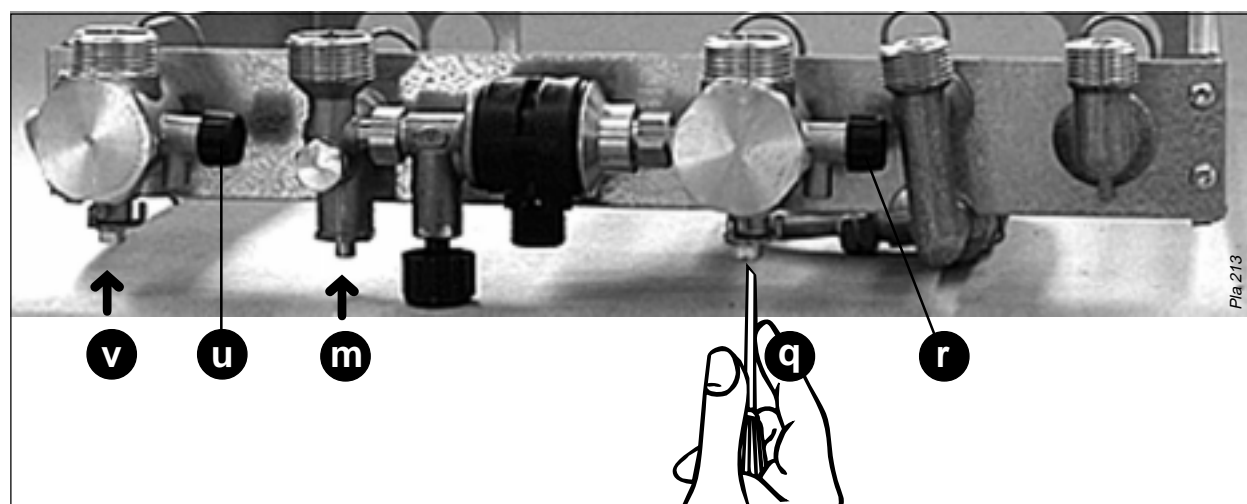
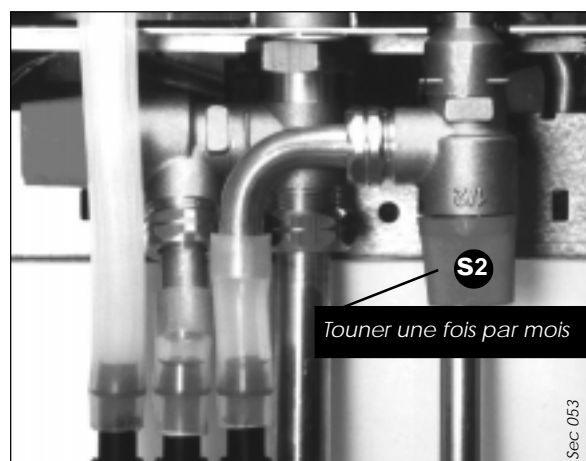
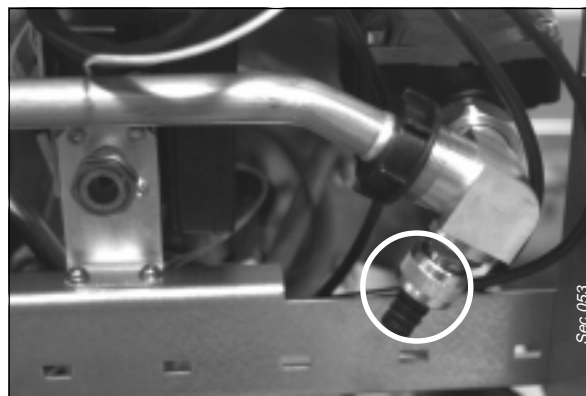
- Fermer le robinet du compteur d'eau.
- Mettre en place un tuyau d'évacuation puis dévisser le robinet de purge situé sous le ballon.
- Faire une prise d'air en ouvrant un robinet d'eau chaude ou ouvrir la soupape de sécurité sur l'eau chaude (bouchon bleu).

Vidange du circuit chauffage

- Ouvrir le robinet de vidange prévu au point bas de l'installation.
- Faire une prise d'air en ouvrant par exemple, un purgeur de l'installation ou les vis de vidange (**r**) et (**u**) de la chaudière.

Contrôle du groupe de sécurité

Il est nécessaire de s'assurer périodiquement (au moins une fois par mois) du bon fonctionnement de la soupape de sécurité sanitaire **S2**. En ouvrant quelques secondes de l'eau doit s'évacuer sous pression.



GARANTIE

En cas d'anomalie de fonctionnement, appeler le service après-vente agréé renova bulex le plus proche.

Toujours soucieuse d'améliorer la qualité de ses appareils, la Société **renova bulex** se réserve le droit de modifier ceux-ci sans préavis. Les renseignements techniques portés sur nos documents sont donnés à titre indicatif et non d'engagement.

Om de kwaliteit van haar toestellen steeds verder te kunnen verbeteren, behoudt de firma **renova bulex** zich het recht voor deze zonder verwittiging te wijzigen. De technische specificaties op onze documenten worden ter informatie gegeven en zijn niet bindend.

renova bulex



renova bulex, Chaussée de Mons, 1425 - 1070 Bruxelles -
renova bulex, Bergensesteenweg, 1425 - 1070 Brussel -
☎ (02) 555 13 13 - Fax : (02) 555 13 14

116006 B 09/2002